

难忘一家人

——一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录

山边悠喜子 著 高晓燕 刘伟 编译

謝恩

戦平和の誓い

謝恩と不戦平和の誓い

中国が侵略した日本軍と一戦もせず上陸した人々を慰めた人々がいました。
彼らは日本軍の犠牲者として、戦後に入国し、多くの日本人と日本人
と暮らすことになりました。心から感謝します。

难忘一家人

——一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录

山边悠喜子 著 高晓燕 刘伟 编译

謝罪と不戦平和

謝罪と不戦平和の誓い

中国を侵略した日本軍を、一瞬間に皆殺しにしたいという日本人の感情は、
私達も日本人の感情の中の一つとして、理解することが出来る。しかし、
それは決して、戦争を肯定するものではない。戦争は、
人間社会を破壊するものです。

黑龙江教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

难忘一家人：一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录 / (日) 山边悠喜子著；高晓燕，刘伟编译. — 哈尔滨：黑龙江教育出版社，2015. 12

(来自日本的和平之声)

ISBN 978-7-5316-8595-1

I. ①难… II. ①山… ②高… ③刘… III. ①回忆录—日本—现代 IV. ①I313.55

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第302970号

纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利 70 周年重点出版物

来自日本的和平之声 / 安平 主编

难忘一家人——一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录

山边悠喜子 著

高晓燕 刘伟 编译

出品人	李久军
项目统筹	赵 力
项目策划	安 平 李绍楠
责任编辑	安 旭 赵 颀
封面设计	鲲鹏
责任校对	李 俊
出版发行	黑龙江教育出版社 (哈尔滨市南岗区花园街158号)
印 刷	哈尔滨市石桥印务有限公司
开 本	640毫米×960毫米 1/16
印 张	13.5
字 数	160千
版 次	2015年12月第1版
印 次	2015年12月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5316-8595-1
定 价	31.00元

黑龙江教育出版社网址: www.hljep.com.cn

如需订购图书,请与我社发行中心联系。联系电话:0451-82533097 82534665

如有印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。联系电话:0451-82342231

如发现盗版图书,请向我社举报。举报电话:0451-82533087

为了不应忘却的感念与人性光辉的弘扬 (代序言)

1987年5月,日本有名的文学艺术月刊《文艺春秋》开始连载一部名叫《大地之子》的纪实小说。该小说甫一问世便风生水起,直至1991年4月连载完毕,始终佳评如潮。说起来,该书深得嘉许其来有自。为了撰写该作品,早在1958年便获得第35届直木文学奖的山崎丰子从1984年起奔赴中国,3年间曾3次获得时任中共中央总书记胡耀邦的接见,得到到当时尚未对外国人开放的农村直接采访日本在华残留孤儿,先后与300多人面谈。1995年由中日两国共同制作的同名电视连续剧《大地之子》拍摄制作完成,当年11月11日到12月23日,日本NHK电视台每周六黄金时段播出,共7集,每集89分钟,最后一集109分钟。由于深获好评,剧组又将剪掉的40分钟加进来,重新剪辑版连续剧于1996年3月11日至3月20日播放,共11集,第1集90分钟,第2集起为60分钟。2001年以后,NHK电视台每隔几年播放一回。

应该说,中国人收养日本孤儿无论出于什么动机,其显现出来的是中国人的善良,也是人性中的“善”。实际上,中国人这样的善举还有很多,如二战期间,时任中华民国驻维也纳总领事的何凤山曾向大约4000名犹太人发放了前往上海的签证,当时在奥地利有50多个国家的外交官,而主动对犹太难民提供庇护的只有何凤山一人。何凤山敢于帮助他们,使他们免遭纳粹的杀害,被后人称为

“中国的辛德勒”。就救人的动机而言,站在人道制高点上的中国人何凤山是德国人辛德勒根本无法望其项背的。另外,时任伪满洲国驻德国的外交官王替夫则是二战期间又一位“中国的何凤山”,他先后为犹太人办理了 11 000 多个签证,其中有 5 000 多个是冒着极大的风险签发的。二战期间,世界上很多国家都在排斥犹太人或对纳粹德国迫害犹太人视若不见,但中国人却在自身遭受日本侵略之际救助和接纳了数万名犹太人。

如果说,中国人民庇护犹太难民是出于单纯的正义和良知召唤,那么在对待日本战俘及其遗孤的问题上,则更加显示了一个伟大民族特有的博大胸怀和善良美德。自 1946 年 5 月 7 日起,中国政府本着人道主义的理念,在 232 天时间里先后从辽宁葫芦岛港遣返日本侨民和日军战俘 158 批,总计 1 017 549 人,其中侨民 1 000 942 人,日军战俘 16 607 人。可以说,这是在人类遣返侨民史上没有先例的举动。与此相对照的是,苏联于 1945 年 8 月出兵中国东北、朝鲜半岛、库页岛与千岛群岛后,将 60 万日军战俘送到西伯利亚及其他地方进行强制劳动,因在极度严寒的环境下忍受饥饿与超体力劳动,仅在一个冬天就死掉 55 000 多名战俘。

在日本,关于中国残留日本孤儿、残留妇女问题、战后留在中国的日本人情况、中国政府遣返日本侨民、战俘问题等,日本学者从各个视角研究的论著、作家艺术家实施的多体裁创作与当事人及当事团体的大量记录、回忆录等,可谓连篇累牍,据笔者不完全统计,多达数百种。

就日本各种作品而言,其中的文学艺术与美术音乐作品,如《大地之子》《四重奏》《生狱》《在红色夕阳的满洲走向“昭和”之旅》等十余部小说,《母亲的悲剧》《大地之子》等十余部电视连续剧,以及《生存还是毁灭之犯罪者》等少量电影,沼波万里子《青苔之道:歌集》等几部诗歌集,《追逐流云》《在低矮的树下》《中国残留孤儿》等

多部音乐制品,都影响较大。

当然,学术论著数量更是不胜枚举,如《满洲:记忆和历史》《满洲移民的历史社会学》《中国残留孤儿的社会学:活在日本和中国的三代人的一生》《移住和适应:关于中国归国者的适应过程和援助体制研究》《“中国残留日本人孤儿”的“人性回复”诉讼:追踪八地裁的国家赔偿请求诉讼》等,数量不下于百十篇,视角各异,精品纷呈。

另外,各大学、社团法人乃至国家文部科学省等机构经常推出课题供学者申报、研究,如《关于中国残留孤儿的老后状态研究》《关于中国残留孤儿认同的日中比较调查》等都是这种情况。

值得一提的是,回忆录、被害者证言、记录及记事、写真集等是各类作品中的最大宗,诸如《无法容忍死掉!从满洲逃脱》《望乡的钟:中国残留孤儿之父·山本慈昭》《渡满是为了什么呢?东京都满洲开拓民的记录》《忍风耐雪:某中国残留孤儿的记录》《我们是什么人?中国残留孤儿们的今天……》等,都是其中有名的作品。

还应该大书一笔的是各类法律援助、法律指导与研究类作品,如大阪府民生部福祉课编《中国归国者等援护关系法令·通知集》、东京都社会福祉协议会编《中国归国者关系法令·通知集》,以及《中国残留孤儿归国者的人权保护:被称为国家的集团和个人的人权》《弃民的去向:对中国残留归国者的战后处理问题和战争责任》《被国家抛弃:中国残留妇人如何起诉国家呢?》等,都是其中有价值的作品。

为了方便归国者适应日本社会,各级政府及社会团体出版了不少指导归国者生活与就业的书籍,如《中国归国者定居促进课题和对策》(全国社会福祉协议会中国归国者定居对策委员会,1981年)、《中国归国者援护关系资料集》(大阪府民生部福祉课编,1984年)、《为了归国孤儿及其家族的生活指导手册》(厚生省援护局庶

务课编,1987年)等。

相对于日本,中国作为反法西斯战争的胜利者,我们并没有太多研究本国政府和人民如何用人道主义对待普通敌国侨民、如何履行日内瓦公约并用人道主义精神对待敌国战俘等,没有下功夫研究善良的中国老百姓如何养育侵略者遗孤,或普通敌国侨民的遗孤。就电影与电视剧作品而言,仅有谢晋于1991年导演的《清凉寺的钟声》、林和平于2009年监制的《小姨多鹤》等两三部。至于学术研究著作更是少得可怜,仅有《残留孤儿的社会适应性研究》《文化休克与边际人格的生成——残留孤儿日本社会适应过程中的文化冲撞》《战后日本遗孤称谓考》《日本归国残留孤儿眷属之社会适应性论析》等不到十篇论文,以及《日本遗孤调查研究》等一两部专著。

2015年9月,适逢中国人民抗日战争胜利70周年之际,全国各地推出了许多关于抗战的图书、影视作品等。虽然其中不乏有价值的作品,但唯独缺少最能表现中国人民包容、善待敌国战俘、遗孤的历史类、文学类作品。而事实上,这类体裁的作品往往最具有直抵人心的震撼力!中国人民在14年艰苦卓绝的抗战中付出了巨大的民族牺牲,但作为战争的胜利者却没有虐待战俘和遗孤,反而以伟大的人性之光包容和感化着侵略者及其后代,这在人类历史上都是绝无仅有的义举!忘记历史就意味着背叛。对于我们来说,客观记述和传播这一个个感人肺腑的故事,发现和传承先人留下的实实在在的美德,是时代赋予我们的光荣使命。

本丛书主编安平女士,早年留学日本,并在日本获得博士学位,对日本社会有着深刻了解,并始终关注和致力于中日两国民间友好交流事业,特别倡导策划由归国日本遗孤、曾参加中国军队的日本籍战士、少年时代曾经历过伪满洲国统治的日本友人等,或撰写回忆文章,或进行人物访谈,或组织各种交流和纪念活动,用大量第一手珍贵史料,再现当年日本侵华战争给两国人民带来的巨

大灾难及中国的民族独立事业与中国人民不计前嫌、以德报怨的慈悲情怀。以期通过这段历史的亲历者对战争、遗孤问题的现身说法,和对中日关系的认识,在还原历史的基础上,推动民间乃至官方对过去历史的重视和反思;在正确对待历史、面向未来的问题上,通过自下而上的互动取得共识,在此基础上推动两国官方和民间的友好往来,助推中日关系的长久和平发展。

这部“来自日本的和平之声”丛书共有三部,分别是《日暮乡关何处是——我和我的两个故乡》《难忘一家人——一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录》与《赤血残阳映黑土——一个日本少年的“满洲国”经历》。其中,《日暮乡关何处是——我和我的两个故乡》由20位遗孤于2015年7月撰写的文章构成。2015年7月,50余名日本战后遗孤组成了“日中友好之会感恩团”到黑龙江“中国养父母公墓”进行祭扫。这些绝大多数年龄超过70岁的老人们,长时间不辞辛劳地往返日本各地与中国黑龙江等养育他们的地方,或探望或照顾或祭奠含辛茹苦抚养他们长大的中国养父母。这些宝贵的世间情谊与感恩之心无不吐露出普通人的的人性光辉和仁慈力量。自1945年8月以来,这些日本遗孤大多经历的是从刚降生的婴儿或不懂事的儿童与日本亲生父母的骨肉分离,在懵懂之中被中国养父母收养的过程。接着,在国共内战中生存下来,在新中国成立初期物质贫乏的环境下长大。最后,在人过中年之际操着早已成为母语的汉语踏上了回日本的寻亲之路。经过艰难的过程,他们才逐步适应了日本社会,并在所谓“同胞”们的异样目光中,在所谓祖国的经常不理解的氛围中挣扎着生活。

在这70多年的漫长岁月里,这些孤儿们是如何在其父辈曾经欺辱践踏过的异国成长的?那些中国养父母如何在战乱之际、饥饿年代抚养大了这些敌人的后代?他们回到日本后是如何生活的?他们如何看待中国和日本两个故乡?这些都是人们想了解的。不消

说,这些彰显跨国恩情的事迹,不但值得遗孤两个故乡的人们了解,也值得世界上爱好和平的人们了解。正是有感于这种人世问少有的大爱,催生了胡晓慧、丁一平女士及其团队挖掘这方面素材、出版这方面图书的热情,以期让这些平凡的人们讲述他们不平凡的故事,展现发生在中国或只有在中国才能产生的人间真情、人性光芒。

《难忘一家人——一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录》是山边悠喜子女士的回忆录。山边悠喜子女士是数万日本籍东北民主联军(后改为中国人民解放军第四野战军)中的一员。山边悠喜子女士在书中讲述了她16岁参加人民解放军及其在其间的快乐、宝贵与增长才干的时光。作者所在的卫生队中既有日本籍西医,也有中国籍中医,大家不分医种,也不分国籍,彼此之间相处和谐,互相照顾,互相爱护,结成了生死与共的战友情。同时,作者首次体会到了当地人民对东北民主联军的信赖和真心支持,从而第一次学会了“军民一家人”这个词,并亲身体会到了那些号称“皇军”的日军与民主联军的差距。作者自1953年归国后每每遭遇困难时,都会回想中国战友的话,用在中国的宝贵经历激励自己。后来作者及其团队经常到中国考察,与中国官方、民间组织及人士交流,将今天中国的发展与成就,特别是战争的历史真相告诉日本年轻人,以期通过自己的积极活动促使日本政府真诚反省过去,促进中日关系发展。期待中国东北成为连接中日友好的坚实纽带,期待彼此成为互相理解的“一家人”,并期待世世代代将友好传统发扬下去。

《赤血残阳映黑土——一个日本少年的“满洲国”经历》是竹内治一先生的小说体回忆作品。竹内先生少年时期在“满洲国”度过,亲身经历了日本人从“满洲”征服者、欺辱中国人到被苏联红军虐待,再到被其曾经凌辱的中国人宽待的历程。为此,作者希冀根据

历史事实,特别是个人亲身体验,以小说的形式讲述那段真实的历史:那场历时 14 年的侵华战争不仅使中国人民及亚洲各国人民苦难深重,也使日本普通百姓深受其害。内心的良知让作者不断呼吁:那是一场侵略战争,绝不能让那样的战争再次重演!竹内先生作为在日本开业行医的医院院长,在长达 40 年的医者生涯中,履行着救死扶伤的医生本分,但他更念念不忘的是参加各种揭露日本侵略战争罪行的集会,参加各种呼吁和平、敦促日本反省战争责任、倡导中日友好相处的学术演讲会、报告会与实地调查等。据该书中文翻译者笄志刚教授亲眼所见,竹内先生及夫人 70 岁之后仍以患有痛风、糖尿病等慢性疾病之躯,跋山涉水,远渡重洋,先后自费赴日本各地及中国参加九一八事变 70 周年学术研讨会、日本 15 年战争研究会,实地调查侵华日军遗留战争要塞、七三一部队罪行遗迹等。

应该说,当一个民族的悲悯之心跨越了种族乃至国界的时候,就愈发彰显出这个民族的伟大之处。就此而言,《日暮乡关何处是——我和我的两个故乡》无疑是一部展现中国人民善良品行与人性光辉的作品。《周易》有“君子以遏恶扬善,顺天休命”之说,意在贬斥恶劣行为,宣扬善良德行,以顺奉天意。可以说,《赤血残阳映黑土——一个日本少年的“满洲国”经历》与《难忘一家人——一个日本籍中国人民解放军战士的真实记录》两书就是痛斥恶行、赞美善行的好作品。

是为序。

于逢春

2015 年 11 月 24 日于东京逆旅

您是这样一位老人

山边悠喜子女士是我省的老朋友，与其结识二十年有余。今拜读了黑龙江省社会科学院高晓燕女士的《中日友好交流的使者——日籍解放军老战士山边悠喜子》一书，了解到了更多鲜为人知的故事和传奇的经历，深受感动。一位年逾八旬的老人，孜孜不倦地为反战和平事业在不懈地努力，体现了人类爱好和平，主张正义的国际主义精神。

——题记

您是一位善良的老人，
您有一颗金子般的心，
您流淌着日本人的血液，
您最爱的是中国人民。
十二岁的懵懂年华，
您踏上了异国之旅，
从此与中国结下了牢不可破的缘分；
您是一位正义的老人，
您的心灵是那样的纯真，
您亲身看到了侵略者的残暴，
您对日本军国主义暴行无比的气愤。
解放军的革命熔炉，
锤炼了您的坚强意志；
转战南北，
您见证了无数次生与死的年轮；
您是一位革命的老人，
您有一颗正义的根，
南京大屠杀、活体实验、生化武器，
残害了难以估量的无辜世人。
您不顾倾家荡产，
您不顾右翼势力的攻击，

为受害者及其家属，
去追究侵略者的责任；
您是一位可敬的老人，
您倾注了毕生的精力，
揭露那段丑陋的历史。
您不顾年高体弱，
一直在主张反战和平的道路上疾奔；
您是一位可爱的老人，
每当提起那段的历史，
您的心情总是难以平复，
虽然是日本军国主义发动的侵略战争，
您始终作为加害国的一员履行着忏悔的责任；
您是一位豁达的老人，
您的真诚感动了无数青年，
您的行为体现大无畏的国际主义精神。
您将人间大爱无限地放大。
您将人类正义无限地延伸，
您是中日友好的使者，
您是一位光荣的中国人民解放军！

赠山边悠喜子女士

阴云密布硝烟弥，
婀娜多姿一仙姬。
生死度外走南北，
频频大捷唱东西；

不惧风雨斗倭寇，
身经百战耄耋躯。
伸张正义崎岖路，
终生革命爱红旗！

丹 硕

目 录

为中日和平友好的未来不懈努力（代序）	1
第一章 在中国亲历日本战败	11
第二章 参加东北民主联军	14
第三章 回到陌生的日本	26
第四章 重返第二故乡中国	44
第五章 反对侵略维护和平座谈会	65
第六章 保护七三一部队遗址 设立和平之碑	104
第七章 考察侵略遗址 寻找战争罪证	116

第八章 编辑出版《“七三一部队”罪行铁证》 揭露细菌 战罪行	127
第九章 关注遗弃“毒气” 帮助中国受害者	139
第十章 结语	186
参考文献	197
编译后记	199

为中日和平友好的未来不懈努力

（代序）

山边悠喜子女士是我在中日关系史研究中，在与日本友好团体交流中结识的一位日本友人，从 1992 年相识至今已有 20 余年了。多年来，我与她共同考察日军侵华遗迹，调查战争受害者，看到了她心系中国和中国人民，深刻反省日本的侵略罪行，为了中日友好事业，不辞辛苦地奔波于中日之间，成为中日两国民间友好交流的使者。她的事迹在中国影响较大，中央电视台等许多媒体报道过，2010 年还做客人民网。她是我国驻日使馆每年国庆招待会的贵宾，2015 年 9 月 3 日参加抗日战争胜利 70 周年（观礼）天安门广场阅兵。

那么，是什么样的经历造就了这样一个如此热爱中国，有着